

First Session, Thirty-fifth Parliament,
42-43-44 Elizabeth II, 1994-95

Première session, trente-cinquième législature,
42-43-44 Elizabeth II, 1994-95

STATUTES OF CANADA 1995

LOIS DU CANADA (1995)

CHAPTER 13

CHAPITRE 13

An Act to amend the Farm Improvement and Marketing
Cooperatives Loans Act

Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations
agricoles et à la commercialisation selon la formule
coopérative

BILL C-75

ASSENTED TO 15th JUNE, 1995

PROJET DE LOI C-75

SANCTIONNÉ LE 15 JUIN 1995

CHAPTER 13

AN ACT TO AMEND THE FARM IMPROVEMENT AND MARKETING COOPERATIVES LOANS ACT

SUMMARY

This enactment amends the *Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act* to increase the aggregate limit of the liability to indemnify lenders under the Act.

CHAPITRE 13

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES PRÊTS DESTINÉS AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES ET À LA COMMERCIALISATION SELON LA FORMULE COOPÉRATIVE

SOMMAIRE

La modification apportée à la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative* hausse le plafond global d'indemnisation des prêteurs en vertu de la loi.

42-43-44 ELIZABETH II

42-43-44 ELIZABETH II

CHAPTER 13

CHAPITRE 13

An Act to amend the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act

Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative

[Assented to 15th June, 1995]

[Sanctionnée le 15 juin 1995]

R.S., c. 25
(3rd Supp.);
1991, c. 47;
1992, c. 1;
1994, c. 38

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 25
(3^e suppl.);
1991, ch. 47;
1992, ch. 1;
1994, ch. 38

1. Section 7 of the *Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act* is replaced by the following:

1. L'article 7 de la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative* est remplacé par ce qui suit :

Aggregate
limit

7. The Minister is not liable under this Act to make any payment to a lender in respect of loss sustained by it as a result of a loan made by it during a fiscal year after the aggregate principal amount of the loans under this Act and of the guaranteed farm improvement loans under the *Farm Improvement Loans Act* made during that fiscal year and the four preceding fiscal years by all lenders exceeds three billion dollars.

7. Le ministre n'est pas tenu d'indemniser les prêteurs des pertes subies par suite des prêts consentis au cours d'un exercice donné une fois atteint, pour le principal des prêts consentis conformément à la présente loi et des prêts garantis consentis conformément à la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles*, au cours de l'exercice et des quatre exercices précédents, le plafond de trois milliards de dollars.

Plafond total